

2. Караткевіч У. Збор твораў: У 8 т. – Мінск.: Маст. літ., 1987-1991. – Т. 6: Хрыстос прыязміўся ў Гародні: Раман / Рэд. С.А. Андраюк, Р.І. Барадулін і інш. – 1990. – 494 с.

Резюме

Духовное наследие В. Короткевича рассматривается сквозь призму культурологии и трактуется как явление не только в литературе, но и в культуре. В статье проанализирована культурологическая проблематика в творчестве писателя, выявлены стилевые признаки барокко, карнавальной культуры, авторские идеи, образы, имеющие непосредственное отношение к глубокому познанию особенностей, традиций и перспектив белорусской культуры.

Summary

V.Korotkevich's spiritual heritage is considered in the light of culturology and treated as phenomenon in literature as well as in culture. Culturologikul problematics in the creative work of the writer are analysed style of baroque, Author's concepts, images which are nearly related to the deep cognition of peculiarities, traditions and prospects of the Belorussian culture are elicited in the article.

УДК 81(1-87):378.147.88

ВНЕАУДИТОРНАЯ САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Т.И. Беззубенок

УО «Гродненский государственный аграрный университет»
г. Гродно, Республика Беларусь

Главная задача преподавателя иностранного языка в неязыковом вузе – научить, а точнее приучить студентов читать иностранную литературу по своей специальности. Эту задачу можно частично решить на занятиях по домашнему чтению. Однако того, что мы называем домашним чтением недостаточно для развития у студентов навыков самостоятельного овладения новыми знаниями и потребности читать оригинальную литературу по специальности на иностранном языке, так как количество аудиторных часов на изучение иностранных языков в неязыковых вузах ограничено.

Самостоятельная работа студентов по иностранному языку в неязыковом вузе это, в основном, внеаудиторная работа. Самостоятельной работе в аудитории отводится очень незначительное время, она используется для смены видов работы на учебных занятиях.

И на выполнение таких заданий обычно не требуется много времени. Это короткие переводы, реферирование газетных и журнальных статей и т.д. Внеаудиторная самостоятельная работа студентов по иностранному языку должна способствовать всесторонней подготовке будущего специалиста, повысить общую эрудицию студента.

Организация внеаудиторной самостоятельной работы студентов предполагает решение следующих проблем:

- а) проблема содержания и дозировки самостоятельной работы;
- б) проблема управления самостоятельной работой студентов;
- в) проблема контроля результатов самостоятельной работы студентов.

От решения данных проблем зависит уровень владения иностранным языком будущих специалистов, возможность быть в курсе мировых достижений науки в данной области. Безусловно, далеко не все студенты по окончании вуза будут заниматься наукой и читать иностранную периодику, так как у них разные способности, разный уровень развития и подготовки.

Поэтому определение содержания и объема самостоятельной работы должно базироваться на индивидуальных особенностях студентов.

Преподаватель, особенно на первых порах, должен учитывать индивидуальные особенности студента: уровень знаний, круг его интересов и помочь ему отобрать литературу для чтения.

Продвинутые студенты не задерживаются на рубежах, которые они могут легко преодолеть, а их слабые товарищи не будут вынуждены выполнять непосильные для них задания, как это бывает, когда задания задаются без учета индивидуальных возможностей студентов.

Для самостоятельного чтения студентам необходимо подобрать тексты, в которых бы содержалось много интересных и нужных студенту сведений по его специальности, что сделает самостоятельную работу студентов интересной и вызовет желание заниматься этим видом познавательной деятельности. Иностраный язык приобретает, таким образом, свое практическое значение.

Проблему подбора текстов можно решить, пользуясь хрестоматиями, которые составляют сами преподаватели. При составлении хрестоматий преподаватели должны учитывать также критерий грамматической адаптации. Например, самый интересный научно-популярный текст для первокурсника не может включать на первых порах такого грамматического явления, как сослагательное наклонение. Это создает дополнительные трудности для студентов.

Планируя самостоятельную работу студентов по иностранному языку, мы предусматриваем широкое использование словарей. Поэтому представляется очень важным выработать у студентов привычку «порыться» в словаре. Важно строить самостоятельную работу так, чтобы студент научился использовать и применять уже имеющиеся у него знания по специальным дисциплинам. Конечно, было бы идеальным приучить студентов к систематическому чтению журналов по специальности на иностранном языке, но здесь возникают свои трудности.

Внеаудиторная самостоятельная работа не должна носить стихийный характер. Студент нуждается в руководстве со стороны преподавателя. Преподаватель проводит систематические консультации языкового и организационного характера.

Контролю за индивидуальным чтением следует придавать большое значение. Следует определить формы отчетности студентов о самостоятельной работе. По окончании работы (сроки выполнения работы определяются преподавателем) студенты представляют преподавателю подготовленные в письменной форме переводы, резюме на иностранном языке и составленный самостоятельно словарь спецтерминов. Преподаватель проводит индивидуальное собеседование-консультацию по прочитанному с каждым студентом во внеурочное время. Это должен быть не просто контроль понимания прочитанного, а интересное собеседование со студентами по прочитанному. Обсуждаться должно не только содержание, но и отношение студента к прочитанному. Задача преподавателя – подвести итоги самостоятельной работы студентов и указать пути устранения недостатков, выявившихся при самостоятельной работе. Такая затрата времени окупается впоследствии хорошими результатами. Такой вид работы интенсифицирует процесс извлечения и переработки информации и способствует получению прочных знаний. Она стимулирует активные занятия языком, так как ведется в желаемом для каждого направлении и в соответствии с его индивидуальными особенностями.

Внеаудиторная самостоятельная работа также повышает культуру речи студентов. Например, подготовка доклада или сообщения по прочитанному в письменной форме, затем изложение его в устной форме приучает к упорядоченному, логическому построению выступления, вырабатывает навык нахождения опорных элементов в используемой информации, расширяет словарный запас не только иностранного, но и родного языка, то есть формирует то, что мы называем культурой речи.

Таковы, на мой взгляд, основные принципы, которыми следует руководствоваться для правильной организации внеаудиторной самостоятельной работы студентов, то есть такой организации, которая выработала бы у студента любознательность, необходимость и привычку работать самостоятельно.

Я остановилась только на одном виде внеаудиторной самостоятельной работы студентов – внеаудиторное чтение. Но эта работа очень многогранна. Сюда относятся и олимпиады, и конкурсы на лучший перевод, и тематические конференции, и вечера художественной самодеятельности, и выпуски бюллетеней научной информации, и многие другие виды деятельности.

Резюме

Внеаудиторная самостоятельная работа по иностранному языку должна способствовать всесторонней подготовке будущего специалиста. Определение содержания и объема самостоятельной работы должно базироваться на индивидуальных особенностях студентов. Большое значение следует придавать контролю за самостоятельной работой студентов.

Summary

Extracurriculum independent work in foreign languages must contribute to all-round training of future specialists. The contents and amount of independent work should be based on student's personal abilities. Great attention should be paid to the control of the student's independent work.

УДК 378.663 (476.6). 096:619

СИСТЕМАТИЗАЦИЯ ЗНАНИЙ СМЕЖНЫХ ДИСЦИПЛИН КАК ФАКТОР ЭФФЕКТИВНОЙ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ ФАКУЛЬТЕТА ВЕТЕРИНАРНОЙ МЕДИЦИНЫ

Т.Н. Будько, Л.Б. Заводник

УО «Гродненский государственный аграрный университет»

г. Гродно, Республика Беларусь

Интенсификация и совершенствование технологий производства с.-х. продукции требуют профессионально грамотного подхода.

Современному специалисту, чтобы соответствовать требованиям, необходима не только сумма конкретных знаний, но и система знаний по смежным дисциплинам, представляющая единое функциональное целое.